

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 22:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W każdej sprawie o sprzeniewierzenie, czy to bydłęcia, czy osła, czy jagnięcia, czy szaty, czy jakiegokolwiek zguby, o której (ktoś) stwierdzi, że to jest jego (własność),* przed Boga przyjdzie sprawa obu; ten, którego Bóg uzna winnym,** odpłaci swemu bliźniemu podwójnie. ¹⁾²⁾

¹⁾ że to jego (własność), כִּי־הוּא זֶה , lub: że on jest tym (właścicielem).
²⁾ Bóg uzna winnym, אֱלֹהִים יִרְשִׁיעֶן אָשֶׁר , sędziowie uznają winnym, szczególnie że cz jest w lm.